

## PROGRAMMIERVORGANG



Die TWIN BM4<sup>®</sup>- Fernbedienung kann über zwei alternative Verfahren am Empfänger programmiert werden:

- Fernprogrammierung
- Programmierung am Steuergerät

## FERNPROGRAMMIERUNG

Die Empfangseinheit muss für diese Art der Programmierung eingerichtet sein und eine Fernbedienung muss bereits gespeichert sein und funktionieren.

Positionieren Sie sich innerhalb weniger Meter von der Steuereinheit.

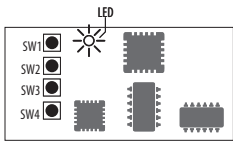
1. Drücken Sie gleichzeitig die ersten beiden Tasten einer bereits programmierten und funktionierenden Original-Fernbedienung, bis die LED leuchtet (bei einigen Modellen wird diese Funktion durch Drücken einer verdeckten Taste erreicht, die sich hinter einem Loch auf der Rückseite der Fernbedienung befindet. Dazu benötigen Sie einen Stift).
2. Lassen Sie die beiden Tasten los und drücken Sie für einige Sekunden die bereits programmierte Taste, an die Sie die neue Fernbedienung anpassen möchten.
3. Drücken Sie gleichzeitig zwei beliebige Tasten am TWIN BM4<sup>®</sup>, bis die LED von gelb auf grün wechselt.
4. Lassen Sie die Tasten los und drücken Sie die Taste, die Sie programmieren möchten, einige Sekunden lang. Wiederholen Sie den Vorgang von Punkt 3 bis 4 für jede zusätzliche Fernbedienung und warten Sie danach 15 Sekunden, bis die Steuerung die Programmierfunktion verlässt.

## PROGRAMMIERUNG AM STEUERGERÄT

**⚠ VORSICHT!** Dieses Verfahren muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Anlagenbetreiber zum Zugriff auf die Steuerung autorisiert wurde. Wir übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung entstehen.

Öffnen Sie das Empfängergehäuse, um Zugang zu erhalten.

1. Drücken Sie am Empfänger die Taste des zu speichernden Kanals, SW1, SW2, SW3 oder SW4. Die LED der Steuereinheit beginnt zu blinken.
  2. Drücken Sie am TWIN BM4<sup>®</sup> gleichzeitig zwei beliebige Tasten, bis die LED von gelb nach grün wechselt, die LED der Steuerung leuchtet durchgehend.
  3. Lassen Sie die Tasten los und drücken Sie die Taste, die Sie programmieren möchten einige Sekunden lang, die LED der Steuereinheit blinkt erneut.
- Wiederholen Sie den Vorgang von Punkt 2 bis 3 für jede weitere Fernbedienung, danach warten Sie 15 Sekunden, bis die Steuereinheit die Programmierfunktion beendet hat.



## SUBSIDIARIZACION DE CONFORMIDAD

Il radiocomando TWIN BM4 è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)  
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN60950 Safety

Con la presente la "SILSYSTEM TECHNOLOGY srl" dichiara che:

L'apparato TWIN BM4 è stato provato nella configurazione tipica di installazione ed è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva: 1999/5/CE (R&TTE Directive) CE/108/2004 (EMC Directive) CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 01/05/2018  
Frequenze di trasmissione Mercato Europeo: 433,92 MHz

## CONFORMITY DECLARATION

TWIN BM4 radio control complies with the essential requirements of the following standards:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)  
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN60950 Safety

The device TWIN BM4 has been proved in a typical configuration of installation and complies with the essential requirements and the other relevant provisions laid down by Directive:

1999/5/CE (R&TTE Directive) CE/108/2004 (EMC Directive) CE/95/2006 (LVD Directive)  
Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 01/05/2018  
Frequenze di trasmissione Mercato Europeo: 433,92 MHz

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La télécommande radio TWIN BM4 est conforme aux exigences essentielles des normes suivantes:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)  
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN60950 Safety

Avec le présent "SILSYSTEM TECHNOLOGY srl" déclare que: L'appareil TWIN BM4 a été testé dans la configuration d'installation typique et satisfait aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes établies par la directive: 1999/5/CE (R&TTE Directive) CE/108/2004 (EMC Directive) CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 01/05/2018  
Fréquence de transmission Marché européen: 433,92 MHz

## DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO

El control remoto para radio TWIN BM4 cumple con los requisitos esenciales de los siguientes estándares:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)  
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN60950 Safety

Con el presente "SILSYSTEM TECHNOLOGY srl" declara que: El dispositivo TWIN BM4 ha sido probado en la configuración de instalación típica y cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes establecidas por la Directiva: 1999/5/CE (R&TTE Directive) CE/108/2004 (EMC Directive) CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 01/05/2018  
Frecuencia de transmisión del mercado europeo: 433,92 MHz

## KONFORMITÄTserklärung

Die Funkfernbedienung TWIN BM4 erfüllt die wesentlichen Anforderungen der folgenden Normen:

ETSI EN300 220-2 Short Range Device (SRD)  
EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN60950 Safety

Mit der Gegenwart erklärt "SILSYSTEM TECHNOLOGY srl", dass: Das TWIN BM4-Gerät wurde in einer typischen Installationskonfiguration getestet und erfüllt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie: 1999/5/CE (R&TTE Directive) CE/108/2004 (EMC Directive) CE/95/2006 (LVD Directive)

Andrea D'Alia - Sant Arpino (CE) 01/05/2018  
Übertragungsfrequenz Europäische Markt: 433,92 MHz

**starline<sup>®</sup>**  
www.starline-electronics.com



Tutti i marchi e relative immagini citati sono di proprietà dei legittimi intestatari e vengono utilizzati a scopo puramente illustrativo

Rev. del 01-06-2018



Compatibile con/Compatible with/Compatible con:  
Compatible avec/Kompatibel mit:

**BFT<sup>®</sup>TRC1<sup>®</sup>- BFT<sup>®</sup>TRC2<sup>®</sup>- BFT<sup>®</sup>TRC4<sup>®</sup>**  
**BFT<sup>®</sup>MITTO2<sup>®</sup>- BFT<sup>®</sup>MITTO4<sup>®</sup>**  
**BFT<sup>®</sup>BRCB02<sup>®</sup>- BFT<sup>®</sup>BRCB04<sup>®</sup>**

ATTENZIONE! Il nostro prodotto non ha alcun legame di alcun tipo con quelli di marca BFT<sup>®</sup> il cui marchio e modelli vengono citati in questo documento solo ed esclusivamente per indicarne la compatibilità

WARNING! Our product has no connection whatsoever with those of the BFT<sup>®</sup> brand whose brand and models are mentioned in this document only and exclusively to indicate its compatibility

ATTENTION! Notre produit n'a aucun lien avec ceux de la marque BFT<sup>®</sup> dont la marque et les modèles sont mentionnés dans ce document uniquement et exclusivement pour indiquer sa compatibilité

¡ADVERTENCIA! Nuestro producto no tiene conexión alguna con aquellos de la marca BFT<sup>®</sup> cuya marca y modelos se mencionan solo en este documento y exclusivamente para indicar su compatibilidad

ACHTUNG! Unser Produkt hat keinerlei Verbindung mit diesen der Marke BFT<sup>®</sup>, deren Marke und Modelle nur in diesem Dokument erwähnt werden und ausschließlich um seine Kompatibilität anzuzeigen

**starline<sup>®</sup>**

### PROCEDURA DI APPRENDIMENTO

IT

Il radiocomando TWIN BM4<sup>®</sup> si può programmare sulla ricevente tramite due procedure alternative:

- Programmazione a distanza
- Programmazione sulla centralina

### PROGRAMMAZIONE A DISTANZA

È necessario che la centralina ricevente sia abilitata per questo tipo di programmazione e occorre avere un radiocomando già memorizzato e funzionante.

Posizionarsi nel raggio di qualche metro dalla centralina.

1. Premere contemporaneamente i primi due tasti di un radiocomando **originale già programmato e funzionante finché non si accende il led** (su alcuni modelli questa funzione si ottiene premendo un pulsante nascosto dietro a un foro sul retro del radiocomando, con uno spillo)
2. Rilasciare i due tasti e premere per un paio di secondi il **tasto già programmato** a cui si vuole abbinare il nuovo radiocomando
3. Premere sul **TWIN BM4<sup>®</sup>** contemporaneamente **due tasti qualsiasi** finché il led passa **dal giallo al verde**
4. Rilasciare i tasti e premere per un paio di secondi il tasto che si vuole programmare.

Ripetere la procedura **dal punto 3 al 4** per ogni radiocomando aggiuntivo dopodiché **aspettare 15 secondi** affinché la centralina esca dalla funzione di programmazione.

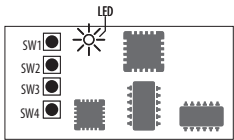
### PROGRAMMAZIONE SULLA CENTRALINA

**ATTENZIONE!** questa procedura va effettuata da personale tecnico qualificato, autorizzato ad accedere alla centralina dal gestore dell'impianto. Si declina ogni responsabilità per danni a persone o cose derivanti da eventuali inosservanze.

Aprire il vano della ricevente per avere accesso ad essa.

1. Premere sulla ricevente il **tasto del canale da si vuole memorizzare**, SW1, SW2, SW3 o SW4, il led della centralina **inizierà a lampeggiare**
2. Premere sul **TWIN BM4<sup>®</sup>** contemporaneamente **due tasti qualsiasi** finché il led passi **dal giallo al verde**, il led della centralina **si accenderà fissa**
3. Rilasciare i tasti e premere per un paio di secondi il tasto che si vuole programmare, il led della centralina **tornerà a lampeggiare**

Ripetere la procedura **dal punto 2 al 3** per ogni radiocomando aggiuntivo dopodiché **aspettare 15 secondi** affinché la centralina esca dalla funzione di programmazione



### LEARNING PROCEDURE

UK

The TWIN BM4<sup>®</sup> remote control can be programmed on the receiver by means of two alternative procedures:

- Remote programming
- Programming on the control unit

### REMOTE PROGRAMMING

It is necessary that the receiving control unit is enabled for this type of programming and it is necessary to have a remote control already memorized and working

Position yourself within a few meters of the control unit.

1. Simultaneously press the first two buttons of a **radio control original already programmed and working until the LED lights up** (on some models this function is obtained by pressing a button hidden behind a hole on the back of the radio control, with a pin)
2. **Release the two keys and press the key programmed** for a couple of seconds to which you want to combine the new remote control
3. Press **any two keys on the TWIN BM4<sup>®</sup>** at the same time the LED changes **from yellow to green**
4. Release the keys and **press the key you wish to program for a couple of seconds**.

Repeat the procedure **from point 3 to 4** for each additional radio control then **wait 15 seconds** for the control unit to exit the programming function.

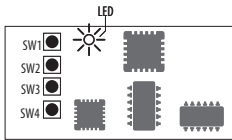
### PROGRAMMING ON THE CONTROL UNIT

**ATTENTION!** this procedure must be carried out by qualified technical personnel, authorized to access the control unit from the administrator of the system. There is no liability for damage to persons or property resulting from any non-compliance.

Open the receiver's compartment to gain access to it.

1. Press the **button of the channel to be memorized** on the receiver, SW1 SW2, SW3 or SW4, the control unit LED **will start to flash**
2. Press **any two buttons on the TWIN BM4<sup>®</sup>** simultaneously until the LED changes **from yellow to green**, the control unit LED **will turn on steadily**
3. **Release the keys and press the key you want for a couple of seconds** program, the control unit LED will return to flash

Repeat the procedure **from point 2 to 3** for each additional radio control then **wait 15 seconds** for the control unit to exit the programming function



### PROCEDIMIENTO DE PROGRAMACIÓN

ES

El control remoto TWIN BM4<sup>®</sup> se puede programar en el receptor por medio de dos procedimientos alternativos:

- Programación remota
- Programación en la unidad de control

### PROGRAMACIÓN REMOTA

Es necesario que la unidad de control receptora esté habilitada para este tipo de programación y es necesario tener un control remoto ya memorizado y funcionando.

Colóquese dentro de unos pocos metros de la unidad de control.

1. Prestese simultáneamente los primeros dos botones **de un control de radio original ya programado y funcionando** hasta que el LED se ilumine (en algunos modelos, esta función se obtiene presionando un botón escondido detrás de un agujero en la parte posterior del control de radio, con un alfiler)
2. **Suelte las dos teclas y presione la tecla programado** por un par de segundos para el que desea combinar el nuevo control remoto
3. Presione **cualquier dos teclas en el TWIN BM4<sup>®</sup>** al mismo tiempo el LED **cambia de amarillo a verde**
4. Suelte las teclas y presione la tecla que desea programar durante un par de segundos.

Repita el procedimiento **desde el punto 3 al 4** para cada control de radio adicional alluego **espere 15 segundos** para que la unidad de control salga de la función de programación.

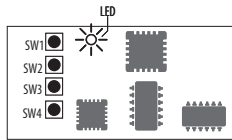
### PROGRAMACIÓN EN LA UNIDAD DE CONTROL

**ATENCIÓN!** este procedimiento debe ser llevado a cabo por personal técnico calificado y autorizado para acceder a la unidad de control por parte del administrador del sistema. No existe responsabilidad por daños a personas o propiedades como resultado de un incumplimiento

Abra el compartimiento del receptor para obtener acceso a él.

1. Presione el **botón del canal que se memorizará** en el receptor, SW1, SW2, SW3 o SW4, el LED de la unidad de control **comenzará a parpadear**
2. Presione **dos botones en el TWIN BM4<sup>®</sup>** simultáneamente el LED **cambia de amarillo a verde**, el LED de la unidad de control **se encenderá constantemente**
3. **Suelte las teclas y presione la tecla que desea durante unos segundos** programa, el LED de la unidad de control volverá a parpadear

Repita el procedimiento **desde el punto 2 al 3** para cada control de radio adicional luego **espere 15 segundos** para que la unidad de control salga de la función de programación



### PROCÉDURE DE PROGRAMMATION

FR

La télécommande TWIN BM4<sup>®</sup> peut être programmée dans le récepteur via deux procédures alternatives:

- Programmation à distance
- Programmation sur l'unité de contrôle

### PROGRAMMATION À DISTANCE

Il est nécessaire que l'unité de contrôle de réception soit active pour ce type de programmation et il est nécessaire de disposer d'une télécommande déjà mémorisée et fonctionnelle

Positionnez-vous à quelques mètres de l'unité de contrôle.

1. Appuyez simultanément sur les deux premiers boutons **d'un contrôle radio original déjà programmé et fonctionnant** jusqu'à ce que la LED s'allume (sur certains modèles, cette fonction est obtenue en appuyant sur un bouton caché derrière un trou à l'arrière de la commande radio, avec une épingle)
2. **Relâchez les deux touches et appuyez sur la touche déjà programmée**, à laquelle vous voulez associer la nouvelle télécommande, pendant quelques secondes.
3. Appuyez sur **deux touches du TWIN BM4<sup>®</sup>** en même temps la LED **passse du jaune au vert**.
4. Relâchez les touches et appuyez sur la touche que vous souhaitez programmer pendant quelques secondes.

Répétez la procédure **du point 3 à 4** pour chaque contrôle radio supplémentaire puis attendez **15 secondes** que l'unité de contrôle quitte la fonction de programmation.

### PROGRAMMATION SUR L'UNITÉ DE COMMANDE

**ATTENTION!** cette procédure doit être effectuée par un technicien qualifié autorisé à accéder à l'unité de contrôle par l'administrateur du système. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux choses décollant d'une non-conformité

Ouvrez le compartiment du récepteur pour y accéder.

1. Appuyez sur le **bouton du canal à mémoriser** sur le récepteur, SW1, SW2, SW3 ou SW4, le LED de l'unité de commande **commencera à clignoter**
  2. Appuyez simultanément sur **deux boutons du TWIN BM4<sup>®</sup>** les étapes consistant à **LED du jaune au vert**, le LED de l'unité de commande **lumière fixe**
  3. **Relâchez les touches et appuyez sur la touche à programmer pendant quelques secondes**, le LED de l'unité de contrôle clignote à nouveau.
- Répétez la procédure **du point 2 à 3** pour chaque contrôle radio supplémentaire puis attendez **15 secondes** que l'unité de contrôle quitte la fonction de programmation

